

Distr.
GENERALS/4447
20 August 1960
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHПАМЯТНЫЕ ЗАПИСКИ ОТ 24 И 25 ИЮЛЯ 1960 ГОДА
ОТНОСИТЕЛЬНО ПОМОЩИ КОНГО, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ
ДЛЯ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА КОНГО

В "Меморандуме Генерального Секретаря относительно организации гражданских мероприятий Организации Объединенных Наций в Республике Конго" (S/4417/Add.5) приводится сводка мероприятий, намечаемых для технической помощи Конго. В Меморандуме указывается, что, с одной стороны, будет оказываться обычная техническая помощь, в отношении которой будут применяться общие установленные для технической помощи правила и статус, а, с другой стороны, потребуются эксперты с более высоким административным опытом, которым "должен быть предоставлен новый и до сих пор еще не проверенный статус". Как это вытекает из меморандума, этот последний статус будет, по отношению к национальной администрации, ниже статуса технической помощи, так как эти эксперты являются консультантами при Начальнике гражданских мероприятий, которым поручается оказывать ему содействие в управлении различными видами деятельности обычной технической помощи. Такой порядок намечается потому, что масштаб деятельности, требуемой правительством, по-видимому, будет таким, что Начальник гражданских мероприятий окажется переобремененным работой, если он не сможет рассчитывать на помощь такой группы консультантов.

Из меморандума явствует, что хотя консультанты и являются служащими Секретариата и, поэтому, на них распространяются положения статьи 101 Устава, они все же будут находиться в распоряжении правительства и использоваться им в качестве консультантов по тем вопросам, которые правительство может пожелать с ним обсудить. Это, конечно, не означает, что эксперты будут нести

какую-либо ответственность или обладать исполнительной властью по отношению к любому виду деятельности в рамках конголезской администрации. Это лишь означает, что, содействуя Организации Объединенных Наций в выполнении ею ее собственной работы по технической помощи, одобренной правительством, эти консультанты образуют группу, к которой правительство сможет обратиться за помощью по специальным вопросам, когда оно найдет это нужным.

Порядок, изложенный в Меморандуме, обсуждался на двух совещаниях с премьер-министром Лумумба во время его посещения Нью-Йорка. Приложенные при сем два меморандума ему были вручены, и он принял их. Особое внимание обращается на пункт 7 в меморандуме от 25 июня 1960 года. Позднее и до опубликования этого меморандума в качестве добавления к докладу Генеральный Секретарь устно доложил о намечаемых мероприятиях Совету министров в Леопольдвиле.

24 июля 1960 года

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА, ПРЕДНАЗНАЧЕННАЯ ДЛЯ
Его Превосходительства Премьер-Министра Республики Конго

Состояние дела помощи Организации Объединенных Наций
Республике Конго

1. Для оказания помощи в удовлетворении срочных потребностей в настоящее время уже находятся на местах следующие специалисты, причем первых три - на короткий срок, а четвертый - на один год:

Речное судоходство	-	КРОНОВ (датчанин)
Портовое управление	-	ПОУЛЬСЕН (норвежец)
Запасы потребительских товаров	-	ОРНЕМАНН (швед)
Развитие местных источников снабжения	-	ДАВИД (гаитянин)

2. Экономическая комиссия для Африки согласилась предоставить на два месяца, примерно с 1 и 15 августа, следующих лиц:

Заместителя исполнительного секретаря г-на ГАРДИНЕРА

для консультативного обслуживания в области государственного управления с особым упором на упрощение и на продуктивное использование во время каникул университетских студентов.

Начальника экономического отдела г-на РОССЕНА для оказания помощи по обследованию существующего положения в области снабжения и распределения, а также для рекомендаций относительно краткосрочных экономических мероприятий.

3. Нижеследующие дополнительные специалисты привлекаются на службу ввиду срочной необходимости:

Фискальные вопросы - г-н ДИНУР (израилец) - в настоящее время эксперт Организации Объединенных Наций в Гане

/...

	- г-н БЕНУА (гаитянин) - сотрудник Организации Объединенных Наций
Сбыт	- г-н МАНЧИНИ (итальянец) - сотрудник Организации Объединенных Наций
Подготовка	- г-н ХИПС (канадец) - сотрудник Фонда Форда

4. Ген.-лейт. Р.А.Уилер из Международного банка по реконструкции и развитию в настоящее время занят возобновлением землечерпательных работ для очистки наносов в устье реки Конго.

5. Всемирная организация здравоохранения предполагает в скором времени иметь на месте двенадцать медико-хирургических отрядов, каждый из которых предназначается для укомплектования персоналом одного госпиталя. Ожидается, что эта организация также сможет назначить одного из старших сотрудников в Консультативную группу при представителе Бюро технической помощи для дачи ему советов по этой программе и по другим видам обслуживания в области здравоохранения.

6. В ответ на направленную Советом Безопасности специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций просьбу о предоставлении Организации той помощи, которая ей может потребоваться, Международный союз электросвязи, Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Международная организация гражданской авиации и Всемирная организация здравоохранения выслали своих старших сотрудников в Республику Конго для консультаций о том, какая помощь немедленно требуется в их соответственных областях деятельности. Директор Детского фонда Организации Объединенных Наций г-н Пэйт в течение нескольких дней находился в Конго, помогая в получении и распределении пищевых продуктов.

7. Генеральный Секретарь намеревается, как только это окажется практически осуществимым, усилить штат Управления

/...

25 июля 1960 года

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА, ПРЕДНАЗНАЧЕННАЯ ДЛЯ ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА РЕСПУБЛИКИ КОНГО

Возможности в отношении дальнейшей помощи, о которой
просил Премьер-Министр

1. Генеральный Секретарь придает серьезное значение изложенному Премьер-Министром положению Центрального банка и золотого запаса, обеспечивающего валюту. Он считает, что лучшим подходом для этого является обеспечение услуг эксперта с международным именем для скорейшего установления фактов, а затем - для содействия правительству Республики Конго в составлении соответствующего заявления и, если желательно, в переговорах. Для этой цели Генеральный Секретарь предполагает войти в контакт с Международным банком реконструкции и развития и с Международным валютным фондом, с тем чтобы избранное лицо удовлетворяло как его лично, так и Президента Банка и Управляющего директора Фонда. Официально этот эксперт будет прикомандирован к Консультативной группе при представителе Бюро технической помощи.
2. С тем чтобы обеспечить открытие судов, Генеральный Секретарь по телеграфу обратился к Президенту Швейцарской Конфедерации с просьбой о помощи в привлечении в Консультативную группу выдающегося юриста, функции которого заключались бы в том, чтобы быть консультантом при группе Организации Объединенных Наций, консультантом по правовым вопросам при правительстве и содействовать правительству в качестве административного лица в открытии судов, включая набор судебных должностных лиц.
3. Что касается электросвязи, то Международный союз электросвязи откомандировал одного из старших сотрудников, который производит обследование вопроса о необходимом техническом персонале и которому предложено сообщить по телеграфу его рекомендации в кратчайший срок. Генеральный Секретарь надеется на этой неделе

/...

предоставить одного сотрудника по радиоиформации.

4. Что касается сельского хозяйства, то полагают, что г-н Давид, который уже назначен в Конго, быть может, обладает соответствующим опытом для дачи правительству советов по развитию кооперативов и по сельскохозяйственным программам вообще, так как в своей стране он был министром сельского хозяйства. Однако Генеральный Секретарь запросил также Продовольственную и сельскохозяйственную организацию о том, имеются ли у нее какие-либо другие предложения.

5. Что касается образования, то Генеральный Секретарь считает, что попытки помочь правительству должны быть предприняты в двух направлениях - путем обеспечения приблизительно 200 - 300 мест для получения высшего образования за границей, и путем, по крайней мере временно, перевода студентов Луваниума на ближайшие шесть месяцев на такие места на государственной службе, для которых они более всего подходят. Он в настоящее время пытается заручиться советником из ЮНЕСКО для выработки эффективной программы в этих областях, причем г-н Гардинер также поможет в этом отношении, как это было указано во вчерашней памятной записке. Генеральный Секретарь был бы благодарен за сведения относительно мероприятий правительства, направленных на возвращение конголезских учителей на работу в школы.

6. Специальный фонд был бы заинтересован в проведении обследования естественных богатств, а также в создании таких служб, как Служба геологической разведки, а Бюро технической помощи согласилось финансировать расходы по одному консультанту, который должен определить наиболее интересные возможности и составить проект заявления о помощи.

7. Наконец Генеральный Секретарь пользуется этим случаем, для того чтобы официально зафиксировать то, что было им сказано в ответ на вчерашнюю просьбу Премьер-Министра о консультативном

/...

S/4447
Russian
Page 8

обслуживании на высоком уровне со стороны Организации Объединенных Наций. Консультативная группа, которая будет предоставлять это обслуживание представителю Бюро технической помощи, будет всегда готова оказать аналогичные услуги правительству, когда это ему потребуется.
